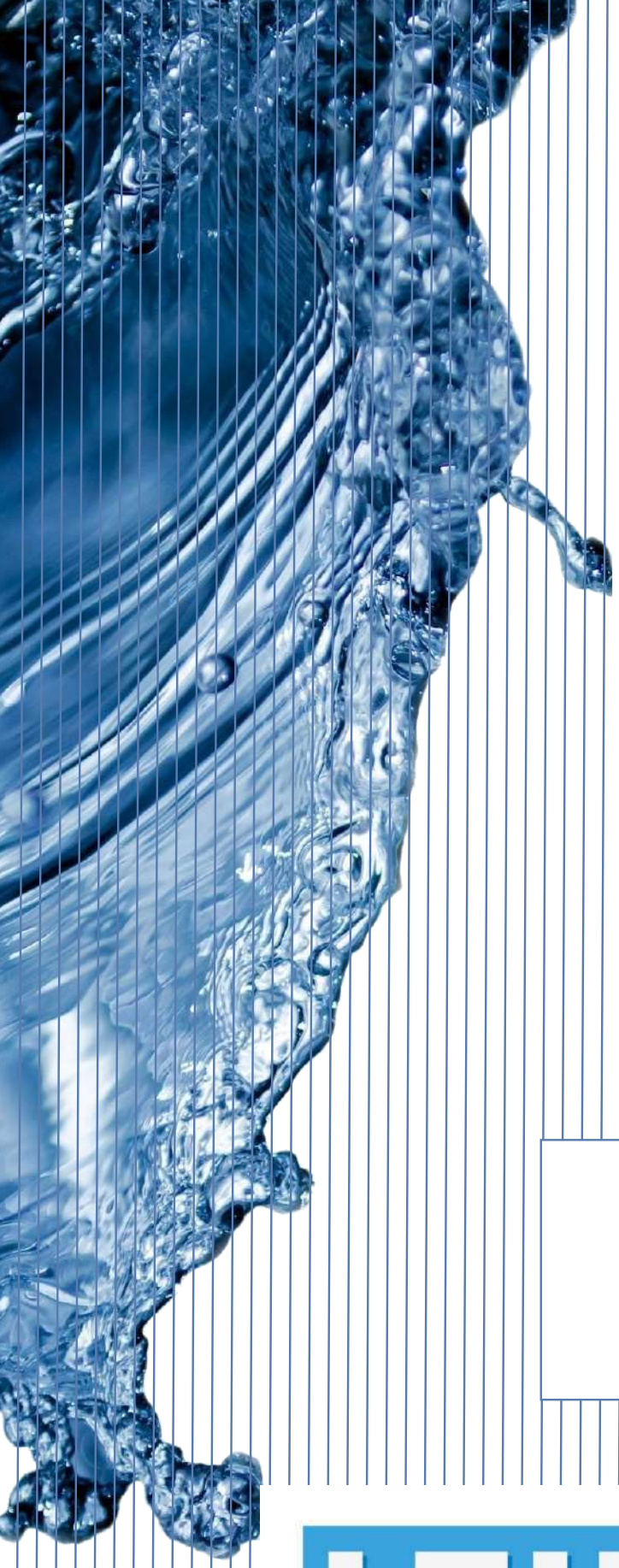


Raccordo rapido Fluidfit collettore di raffreddamento innestabile con vie separate HBUJ - Tierre

LTH
HYDRAULIC
COMPONENTS
& FLUID CONTAMINATION
CONTROL



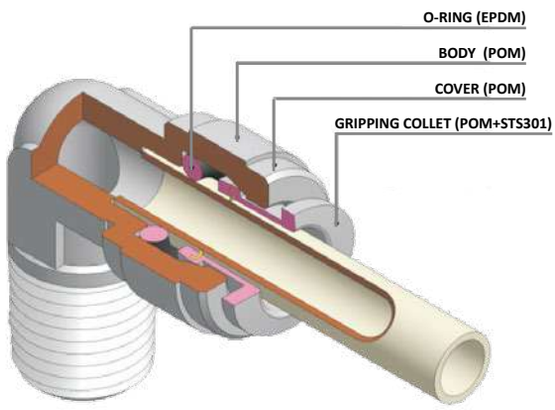
All trademarks belong to their respective owners; third party trademarks, product names, trade names, corporate names and company names mentioned may be trademarks of their respective owners or registered trademarks of other companies and are used for instructional purposes and for the benefit of the owner, without any end of Copyright infringement in force.

Tutti i marchi riportati appartengono ai legittimi proprietari; marchi di terzi, nomi di prodotti, nomi commerciali, nomi corporativi e società citati possono essere di proprietà dei rispettivi titolari o registrati da altre società e sono stati utilizzati a puro scopo esplicativo e a beneficio del possessore, senza alcun fine di violazione dei diritti di Copyright vigenti.

Fluidfit

Technical Information

MATERIALS



Fluidfit products are designed for water, food and air contact but can be used with selected gases, vacuum & other liquids.
Easy actions allow the tube to be connected and released quickly, saving time and expenses.
Fluidfit products are made of NSF and ACS approved non-toxic material.
According to DVGW worksheet W 270, materials which are used in the drinking water sector, must have a surface which excludes an unwanted surface fouling by microorganisms.
CDC Fluidtech Europe's POM (colors Black, Grey and Natural) is suitable for the use in drinking water systems according to the results of the microbiological examinations pursuant to DVGW Technical standard W 270 (11/2007).
Fluidfit meets the requirements for the product group:
Fittings for pipes with DN < 80 mm in contact with cold water (23°C).

I prodotti della gamma Fluidfit sono progettati per acqua, applicazioni alimentari e aria ma possono essere anche usati con gas selezionati, vuoto e altri liquidi.
Movimenti semplici permettono l'inserimento e lo sgancio del tubo velocemente, risparmiando tempo e costi.
Il materiale dei prodotti Fluidfit non è tossico ed è approvato dalla NSF e ACS.
Concordemente a quanto disposto da DVGW normativa W270, i materiali utilizzati nel settore dell'acqua destinata al consumo umano, devono presentare una superficie che escluda una contaminazione superficiale indesiderata da parte di microrganismi.
Il POM utilizzato da CDC Fluidtech Europe (di colore Nero, Grigio e Naturale) è adatto per l'utilizzo in sistemi di acqua potabile in base ai risultati delle analisi microbiologiche ai sensi della normativa DVGW W 270 (11/2007).
Fluidfit soddisfa i requisiti per la classe di prodotti:
Raccordi per tubi con DN < 80 mm a contatto con acqua fredda (23°C).

COLOR CODES

HUT 0606 B	B (BLACK) (metric)	
HUT 3/8-3/8 G	G (GREY) (imperial)	

MAXIMUM TORQUE VALUES FOR BSP, BSPT AND NPT PLASTIC THREADS

Threads	1/8"	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"
Max Torque	1.5 Nm	1.5 Nm	3.0 Nm	3.0 Nm	4.0 Nm

TECHNICAL DATA

Fluid Type	Water, Beverages, Vacuum, Compressed Air, Gases & Liquids suitable with Construction Materials
Working temperature	from -20°C to 98°C: dry air from 1°C to 98°C: air & fluids * *Please be advised that NSF standards cover only the temperature range from 1°C to 70°C. System perfomances always depend from fittings, tubes and possible other items and accessories used. It is responsability of the users to cross check the technical features of each SINGLE component in order to avoid possible failures and damages.
Pressure	From - 750 mmHg up to 20 Bar Depending from the tubes & temperatures applied.
Tube Type (Plastic)	Polyethylene (PE) - Polyamide (PA) Polyurethane (PU) - PTFE - FEP
Tube Type (Soft Metal)	Brass - Copper - Mild Steel - Aluminum
Tube Type (Hard Metal)	Please check page 5 to create groove

Tipo di Fluido	Acqua, Bevande, Vuoto, Aria Compressa, Gas & Liquidi idonei con i materiali costruttivi
Temperatura d'esercizio	da -20°C a 98°C: aria secca da 1°C a 98°C: aria & fluidi * *Si prega di notare che gli standard NSF coprono solo il range di temperatura da 1 °C a 70 °C. Le performance di sistema dipendono sempre dai raccordi, dai tubi e dai possibili altri articoli e accessori utilizzati. E' responsabilità dell'utente fare un controllo incrociato delle caratteristiche tecniche dei SINGOLI componenti in modo da evitare possibili perdite e pericoli.
Pressione d'esercizio	da - 750 mmHg a 20 Bar A seconda dei tubi e temperature utilizzate
Tipo di Tubi (Plastici)	Polietilene (PE) - Poliammide (PA) Poliuretano (PU) - PTFE - FEP
Tipo di Tubi (Metalli teneri)	Ottone - Rame - Acciaio tenero - Alluminio
Tipo di tubi (Metalli duri)	Si prega di controllare a pag. 5 per creare groove

Fluidfit

Technical Information

WORKING PRESSURES & TEMPERATURES

Ø / °C	-20°C	1 °C *	25 °C *	70 °C *	98 °C
4 mm 5/32”	0 Bar --> 8 Bar with dry air only 0 Bar --> 8 Bar solo con aria secca	- 750 mmHg --> 20 Bar	- 750 mmHg --> 20 Bar	- 750 mmHg --> 16 Bar	- 750 mmHg --> 10 Bar
6 mm 3/16” - 1/4”		- 750 mmHg --> 20 Bar	- 750 mmHg --> 20 Bar	- 750 mmHg --> 16 Bar	- 750 mmHg --> 10 Bar
8 mm 5/16”		- 750 mmHg --> 20 Bar	- 750 mmHg --> 20 Bar	- 750 mmHg --> 16 Bar	- 750 mmHg --> 10 Bar
10 mm 3/8”		- 750 mmHg --> 16 Bar	- 750 mmHg --> 16 Bar	- 750 mmHg --> 14 Bar	- 750 mmHg --> 10 Bar
12 mm 1/2”		- 750 mmHg --> 14 Bar	- 750 mmHg --> 14 Bar	- 750 mmHg --> 8 Bar	- 750 mmHg --> 6 Bar
15 mm		- 750 mmHg --> 14 Bar	- 750 mmHg --> 14 Bar	- 750 mmHg --> 8 Bar	- 750 mmHg --> 6 Bar
22 mm		- 750 mmHg --> 14 Bar	- 750 mmHg --> 14 Bar	- 750 mmHg --> 8 Bar	- 750 mmHg --> 6 Bar

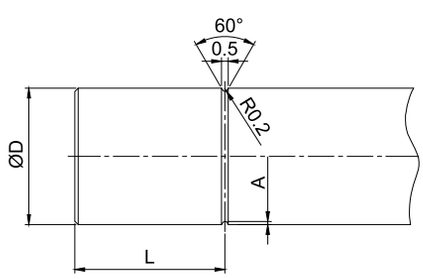
*: temperatures and pressures indicated refers to the NSF standards limits. Please, contact our technical department for higher temperature and/or pressure application needs.

System perfomances always depend from fittings, tubes and possible other items and accessories used. It is responsability of the users to cross check the technical characteristics of each single component in order to avoid possible failures and dangers.

*: temperature e pressioni indicate si riferiscono ai limiti standard della NSF. Vi preghiamo di contattare il nostro ufficio tecnico per applicazioni ed esigenze con temperature e/o pressioni più elevate.

Le performance di sistema dipendono sempre dai raccordi, dai tubi e possibili altri articoli e accessori utilizzati. E’ responsabilità dell’utente fare un controllo incrociato delle caratteristiche tecniche dei singoli componenti in modo da evitare possibili perdite e pericoli.

PIPE GROOVE - HARD METALLIC TUBE



ØD (mm)	L	A
4	7,6	0,23
6	8,0	0,23
8	9,0	0,23
10	11,0	0,23
12	12,7	0,23
15	15,0	0,23
22	17,4	0,23

ØD (inch)	L	A
5/32	7,6	0,23
3/16	7,7	0,23
1/4	9,4	0,23
5/16	9,0	0,23
3/8	11,0	0,23
1/2	12,7	0,23

When using metallic tubing, please deburr the tubes ends to avoid potential cutting or other damages to the o-ring.

Qualora si utilizzino tubi metallici è necessario sbavare le parti terminali del tubo al fine di evitare tagli o altri danni agli o-ring.

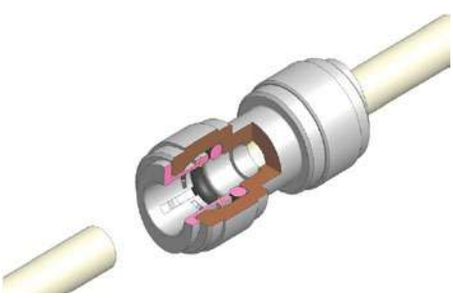
Technical Information

INSTRUCTIONS

We recommend to read and follow all the instructions, precautions and warnings contained in this catalogue before using the products in pressurized systems. Failure to follow all instructions, precautions and warnings may result in bodily harm or property damages. CDC Fluidtech Europe disclaims any responsibility in case of damages for wrong use of the products.

Si raccomanda di leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni e di rispettare le precauzioni e gli avvertimenti contenuti nel presente documento prima dell'utilizzo dei prodotti in sistemi pressurizzati. L'inosservanza delle istruzioni, delle precauzioni e degli avvertimenti che seguono potrebbe causare danni a persone e/o cose. CDC Fluidtech Europe declina ogni tipo di responsabilità per danni derivanti dall'improprio uso dei prodotti.

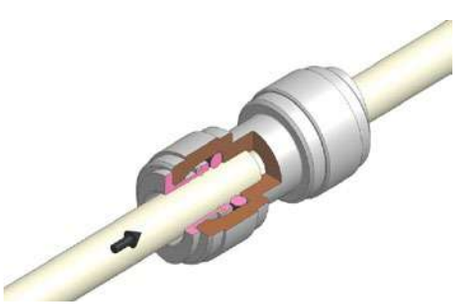
HOW TO CONNECT



1

Make sure that the tube size and the push-in system size of the fittings are the same.
Cut square (90° angle) the part of the tube that has to be inserted into the fittings using the proper tube cutter.
Make sure that the tube used is clean and does not present any scratch, crack, cut or deformity.
Before inserting the tube, please remove any possible obstuction inside the fitting.

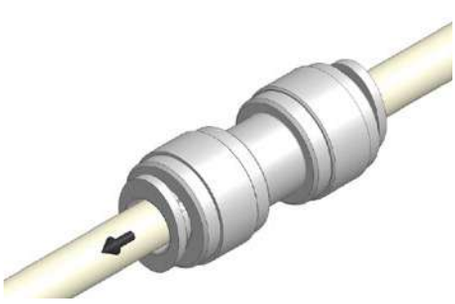
Assicurarsi che il tubo ed il sistema ad innesto rapido del raccordo siano della stessa misura. Tagliare ad angolo retto la parte di tubo che dovrà essere inserita nel raccordo mediante l'apposita pinza tagliatubo. Assicurarsi che il tubo utilizzato sia perfettamente pulito e che non presenti tagli, rotture, crepe o deformità. Prima dell'inserimento del tubo rimuovere ogni possibile ostruzione dall'interno del raccordo.



2

Make sure that the tube is correctly and fully inserted.
Inserting the tube into the fitting requires a moderate strain. The tube and the fitting should not be scratched or damaged during the insertion, otherwise there may be leaks or further wrong functions.
Please connect the tube by hands, without using any kind of tool, whether dedicated or not.

Assicurarsi che il tubo sia correttamente e completamente inserito. L'inserimento del tubo richiede uno sforzo moderato. Il tubo ed il raccordo non devono essere graffiati o danneggiati durante l'inserimento, in caso contrario potrebbero esserci perdite o malfunzionamenti. Eseguire l'inserimento manualmente, senza l'utilizzo di strumenti, siano essi dedicati o improvvisati.



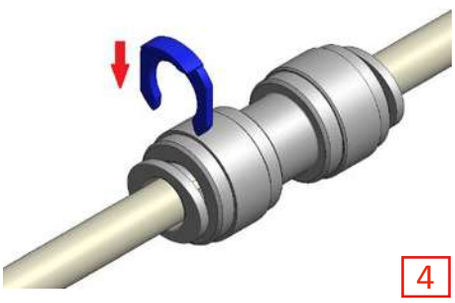
3

To make sure that the fitting is properly connected to the tube, please pull it once without releasing the collet.

Al fine di accertarsi che il tubo sia correttamente inserito, tirare lo stesso senza agire sul colletto di sgancio.

Technical Information

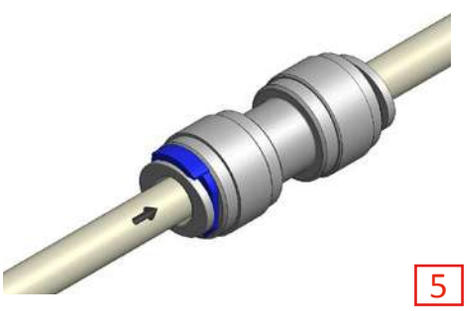
INSTRUCTIONS



4

After pulling, insert a locking clip of the right dimension between the fitting body and the collet.

Dopo la trazione interporre l'apposita clip di bloccaggio della misura adeguata tra il corpo del raccordo ed il colletto di sgancio e spingere nuovamente il tubo sino al posizionamento in sede.

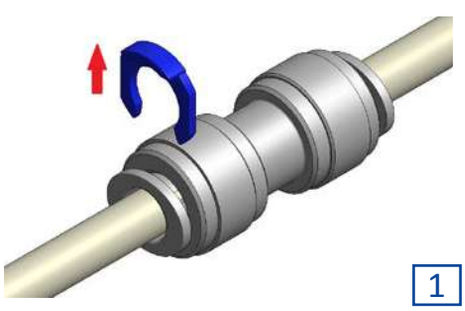


5

Push once more the tube into the fitting for a complete insertion.
The use of our locking clips avoids accidental disconnections of the tube and eliminates any play between the tube and the fitting. All the performance limits indicated in this catalogue are related to the systems assembled with locking clips installed.

Spingere nuovamente il tubo nel raccordo fino a completo inserimento.
L'utilizzo delle nostre clip di bloccaggio elimina disconnessioni accidentali del tubo ed elimina ogni gioco tra il tubo e il raccordo. Tutti i limiti di performance indicati in questo catalogo sono relativi al sistema assemblato con clip di bloccaggio installate.

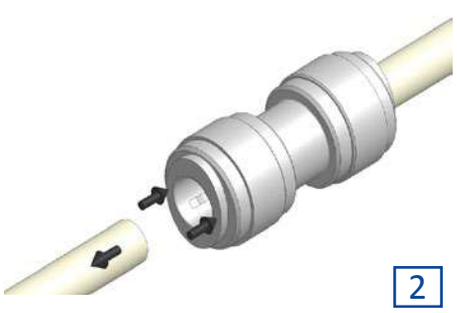
HOW TO DISCONNECT



1

Make sure that the pressure has been completely eliminated from the system before disassembling the tube.
In order to disconnect the tube, remove the locking clip first.

Assicurarsi che la pressione sia stata completamente eliminata dal sistema prima di sganciare il tubo.
Per sganciare il tubo, togliere la clip di bloccaggio.



2

Push the collet in the direction of the body of the fitting and pull the tube keeping the collet pushed in order to disconnect the tube from the fitting.

Premere il colletto di sgancio in direzione del corpo del raccordo e mantenerlo premuto mentre si sfila il tubo dal raccordo.

Fittings and tubes can be reused providing that they are not ruined and correctly working. It is possible to reuse them only in case of maintenance and only using the same fluid used before. The reuse refers to the push-in system only, being not guaranteed for the threaded part of the fittings. In case of reuse of a tube, the part previously inserted into the fitting has to be cut and the whole tube has to be verified.

I raccordi ed i tubi sono riutilizzabili a condizione che gli stessi siano integri e perfettamente funzionanti. Il riutilizzo deve avvenire sempre e soltanto in caso di manutenzione e per lo stesso fluido precedentemente utilizzato. Il riutilizzo si riferisce al solo sistema di innesto rapido e non è garantito in caso di raccordi filettati. Il tubo riutilizzato deve essere preventivamente verificato e la parte precedentemente inserita nel raccordo deve essere tagliata.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

In case of use with chemicals, it is responsibility of the user/customer to previously check the chemical compatibility of the fluid with the construction materials of the fittings and of the tubes.

Do not disassemble or modify the individual products as this may cause product malfunctions, leaks or failure. In any case the tampering (modifications or disassembling) of the products causes the decay of the guarantee.

Do not over-stress the products by rotation, twist, bending, chock, fatigue or other excess forces. This may damage the fittings and cause malfunctions, leaks or failure.

Do not use the products where ambient temperature and/or fluid temperature and pressure may exceed the indicated limits.

Do not use sealing systems other than Teflon tape to seal threaded connections.

If your plumbed line is used as an electrical ground, you must use a jumper wire to provide continuity across plastic fittings and metal tubing.

Never press collets towards the body unless you need to separate the tube from the fitting in an unpressurized line. Please, follow the instructions above.

CDC Fluidtech Europe reserves the right to modify the products from time-to-time when required by quality improvements and by market requirements. The actual products may differ from the pictures and drawings shown in this catalogue.

We recommend to assemble tubes, fittings, accessories and other products using Fluidfit products indicated as combinable. The failure in using the recommended products cause the decay of the guarantee. The customer is in charge of checking the performance of the products after the installation.

While connecting the tube, please make sure that it is correctly inserted into the proper fitting seat. Please, note that the tube may result well gripped even if it is not completely inserted into the seat. This may cause failures and leakages. In this case push the tube again into the fitting in order to be sure that it is completely inserted.

When using metallic tubing, please deburr the tubes ends to avoid potential cutting or other damages to the o-ring.

When using theraded fittings, please be careful not to over-toreque the fitting as this may damage the fitting and cause a leak or other failure, immediatelly or after the installation.

All the official documentations related to certifications & conformity declarations are available on demand.
This product range is in continuous updating, please check with our sales department for any kind of additional request.
ALL 2D AND 3D TECHNICAL DRAWINGS ARE AVAILABLE ON DEMAND

CONDIZIONI DI UTILIZZO E PRECAUZIONI

In caso di utilizzo con agenti chimici, è responsabilità dell'utente/cliente controllare preventivamente la compatibilità chimica del fluido con i materiali costruttivi dei raccordi e dei tubi.

Non smontare o modificare i singoli raccordi e prodotti poiché questo potrebbe causare malfunzionamenti e/o perdite. In ogni caso la manomissione dei prodotti comporta il decadimento della garanzia.

Non sottoporre i raccordi ad eccessi di stress derivanti da rotazioni, scuotimenti, curvature, colpi, fatica o altri tipi di forze. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti e perdite.

Non usare i prodotti in ambienti o con fluidi che eccedono le temperature e le pressioni limite indicate.

Non utilizzare sistemi di tenuta diversi dal nastro teflon per le filettature.

In caso di utilizzo delle condutture come messa a terra si raccomanda di realizzare un ponte per garantire la continuità tra i tubi. I raccordi sono realizzati in materiale plastico non conduttore.

Non premere mai il colletto di sgancio se non in caso di necessità di disconnessione del tubo e seguendo le istruzioni già fornite.

I prodotti possono essere modificati da CDC Fluidtech Europe in base alle richieste derivanti da miglioramenti di qualità o dal mercato. I prodotti attuali possono differire dai disegni rappresentati a catalogo.

L'accoppiamento tra tubi, raccordi ed accessori deve avvenire con prodotti Fluidfit ed espressamente previsti come abbinabili pena il decadimento di qualsiasi tipo di garanzia. La verifica della funzionalità post installazione è a carico del cliente.

Durante l'inserimento del tubo verificare sempre che lo stesso sia posizionato completamente nella sua sede all'interno del raccordo. E' infatti possibile che il tubo venga graffato correttamente anche se non completamente in sede. Questa situazione potrebbe causare perdite. Spingere nuovamente il tubo per assicurarsi che lo stesso sia completamente inserito.

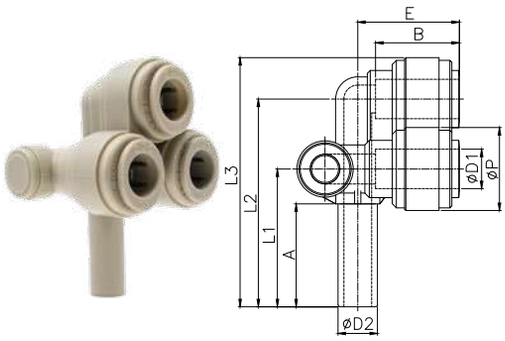
Qualora si utilizzino tubi metallici è necessario sbavare le parti terminali del tubo al fine di evitare tagli o altri danni agli o-ring.

In caso di utilizzo di raccordi filettati, si raccomanda di porre la massima attenzione durante l'avvitamento e di non eccedere le coppie di serraggio indicate poiché ciò potrebbe causare rotture e perdite immediate o dopo l'installazione.

Tutte le documentazioni ufficiali legate alle certificazioni e dichiarazioni di conformità sono disponibili su richiesta. Questa gamma di prodotti sono in continuo aggiornamento. Vi preghiamo di verificare con il nostro ufficio vendite eventuali richieste aggiuntive.
TUTTI I DISEGNI 2D E 3D TECNICI SONO DISPONIBILI SU RICHIESTA

Pluggable cooling manifold with separate ways - Collettore di raffreddamento innestabile con vie separate

HBUJ



CODE	ØD1	ØD2	ØP	A	B	E	L1	L2	L3	WEIGHT (G)	
HBUJ3/8-3/8G	G 3/8	G 3/8	20,0	24,8	20,0	24,5	33,2	50,05	60,05	20,2	15

technical datasheet available on request - scheda tecnica disponibile su richiesta

LubeTeam Hydraulic S.r.l.
Administration and Headquarter:
Via Tufara Scautieri, 6
83018 - San Martino Valle Caudina (AV)
Office and Warehouse:
S.S. 7 Appia, Km. 237,00
82011 - Airola BN
ITALY

Tel. +39 0823 950 994
Fax +39 0823 412 546

www.lubeteam.it info@lubeteam.it

Italian VAT / C.F. e P.IVA: 01251720627

Follow us



This document is the property of LubeTeam Hydraulic S.r.l. All data reported here are for the exclusive use of the Receiver. Reproduction is not authorized without writing permission, in all or in part of the content of this document, in accordance to Law 633 art. 171, dated April 22, 1941.

Il presente documento è di proprietà della LubeTeam Hydraulic S.r.l. I dati riportati sono per esclusivo del destinatario. La riproduzione, di tutto o in parte, non è autorizzata senza permesso scritto secondo l' art. 171 della L. 633 del 22 Aprile 1941.